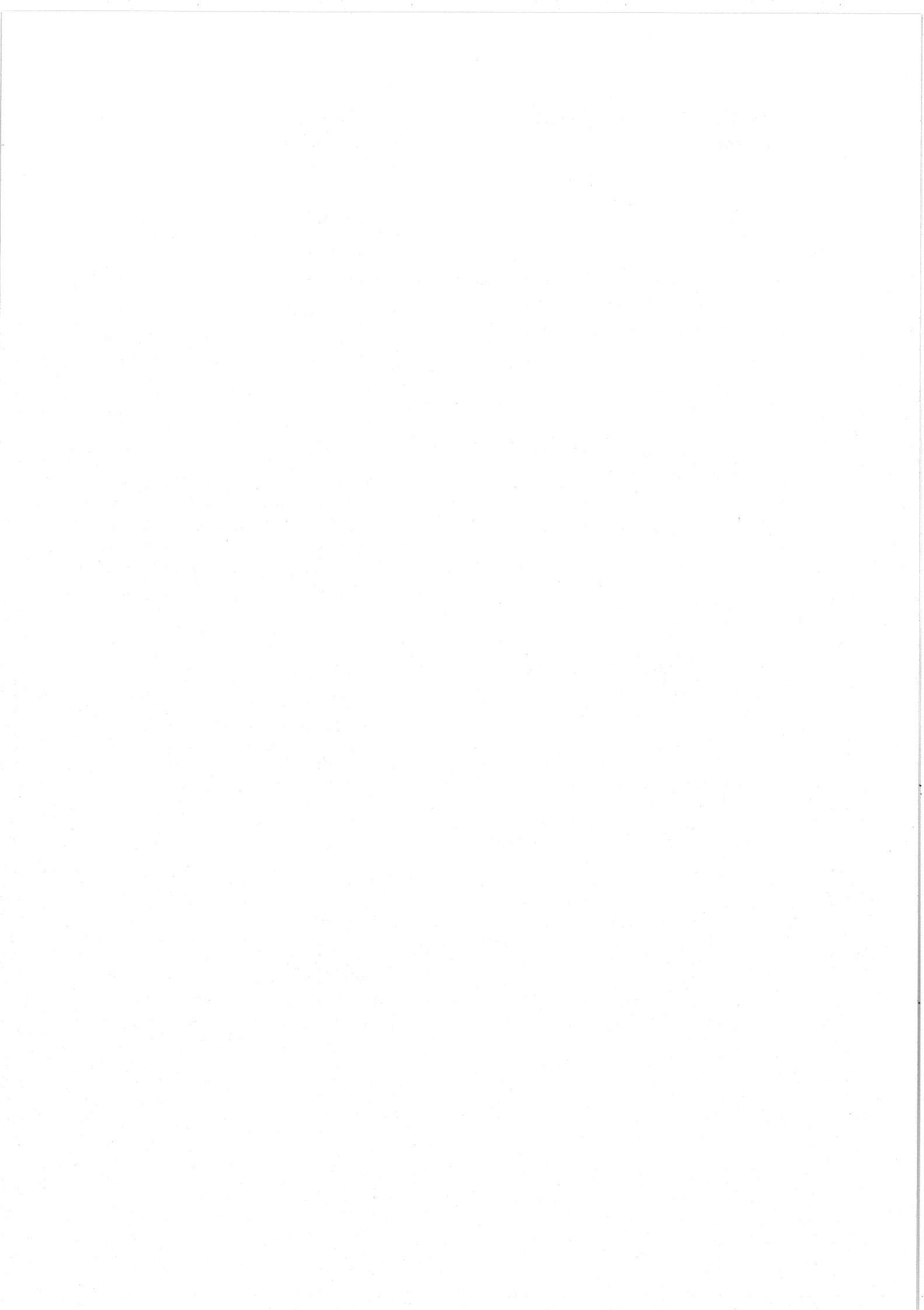


Ärende

Beslut/åtgärd

-
- | | | |
|----------------------------------|--|---|
| <p>§ 6
G 8
1976/07</p> | <p>Tillämpning vid Göteborgs universitet av ECTS-skalan för betyg
Föredragande: Lars Gunnarsson
Underlag: PM daterad 2007-05-15</p> | <p>Rektor beslutar
att godkänna tillämpning vid Göteborgs universitet av ECTS-skalan för betyg i enlighet med föreliggande förslag.</p> |
| <p>§ 7
C 9
2064/07</p> | <p>Utlåning av universitetets konferens- och möteslokaler
Föredragande: Lars-Göran Sandgren
Underlag: PM daterad 2007-05-08</p> | <p>Rektor beslutar
att konferens- och serviceavdelningen tillförs 70 000 kr/år för att täcka kostnader som uppkommer i samband med kostnadsfri utlåning av universitetets konferens- och möteslokaler till vissa ideella föreningar med stark anknytning till universitetet.</p> |
| <p>§ 8
E 342
1217/07</p> | <p>Anställning som adjungerad professor i medicinsk informatik
Föredragande: Ann-Britt Karlsson
Underlag: PM daterad 2007-05-18

Anställningen omfattar 20 % av heltid och finansieras av Astra Zeneca. Anställningen placeras vid institutionen för tillämpad informationsteknologi.</p> | <p>Rektor beslutar
att anställa <i>Elof Dimenäs</i> som adjungerad professor i <i>medicinsk informatik</i> fr.o.m. 2007-05-01 och tillsvidare, dock längst t.o.m. 2010-04-30.</p> |
| <p>§ 9
E 311
359/07</p> | <p>Omreglering av anställning som professor i hormonell reglering av benmetabolism och tillväxt
Föredragande: Ylva Bengtson
Underlag: PM daterad 2007-05-06</p> | <p>Rektor beslutar
att anställa <i>Claes Ohlsson</i> som professor i <i>hormonell reglering av benmetabolism och tillväxt</i> förenad med befattning som överläkare vid Sahlgrenska Universitetssjukhuset fr.o.m. 2007-06-01 och tillsvidare.</p> |





GÖTEBORGS UNIVERSITET

Rektor

FÖREDRAGNINGSPM

Catharina Langendorf

2007-05-15 Dnr G 8 1976/07

Förslag till beslut om tillämpning vid GU av ECTS-skalan för betyg

Bakgrund

Bolognaprocessens mål att öka människors rörlighet internationellt, ställer krav på att studieresultat från ett land ska gå att jämföra med studieresultat från ett annat, t ex vid antagning till utbildning eller vid anställning. Eftersom det i Europa finns en mängd olika betygsskalor, de allra flesta målrelaterade, har man internationellt föreslagit användandet av den s k ECTS-skalan för betyg (European Credit Transfer System, som används inom Erasmusprogrammet). Denna är dock relativ, dvs. bygger på statistik och är, till skillnad från den målrelaterade, ett instrument för en inbördes rangordning av studenter.

Enligt svensk lagstiftning beslutar varje högskola vilket betygssystem man ska använda sig av (Högskoleförordningen 6 kap. 19§). Vid GU tillämpas ett målrelaterat betygssystem med en tregradig skala som huvudregel. Undantag kan, enligt beslut 2006-09-04 (dnr. A 10 1441/06) beviljas vad gäller betygsskala men inte betygssystem. Detta utesluter betygssättning med den relativa ECTS-skalan. Hittills har ECTS-betyg hanterats olika vid olika fakulteter, vilket inte är tillfredsställande ur rättssäkerhetssynpunkt. För att åtgärda detta och underlätta förståelsen internationellt av studieresultat från Göteborgs universitet, och bidra till jämförbarheten länder emellan, behövs en princip för hur betygen ska översättas till ECTS-skalan utan inslag av bedömning och utan att översättningen blir alltför missvisande eller godtycklig.

Föreliggande förslag till beslut om tillämpning av ECTS-betygsskalan vid GU bygger på en rapport från arbetsgruppen för lärandemål, betyg och moduler samt diskussioner i en mindre ECTS-arbetsgrupp tillsatt av Grundutbildningsberedningen (GRUB) och i GRUB. Ladokgruppen har konsulterats i frågan om möjliga tekniska lösningar beträffande studiedokumentationen. Studenter som genom avtal har rätt att få betyg satta med ECTS-skalan undantas från den föreslagna tillämpningen.

Överväganden

Att översätta betyg i ett målrelaterat system till betyg i ett relativt system blir med nödvändighet missvisande. Dessutom har ingen av de betygsskalor som används vid GU mer än fyra steg, medan ECTS-skalan är sju gradig (i sjunkande skala A, B, C, D, E, FX och F, där de två sista innebär olika grader av underkänd). Detta medför att varje betygssteg i t ex UV-skalan (underkänd, godkänd, väl godkänd) skulle kunna omfatta flera steg i ECTS-skalan. Genom att på detta sätt översätta respektive betyg i den inhemska skalan med ett intervall i ECTS-skalan synliggörs karaktären hos den inhemska betygsskalan, där varje betygssteg kan innehålla ett större spann mellan bästa och sämsta studieresultat än i ECTS-skalan. En mall för detta har utarbetats, av ECTS-arbetsgruppen, utifrån en statistisk undersökning vid utbildningsvetenskapliga fakulteten och utifrån statistik från juridiska institutionen. Med utgångspunkt i den statistiska fördelningen, inom studentunderlaget, av betygsstegen för respektive betygsskala, har man gjort en

jämförelse med ECTS-skalan. Procentfördelningen för varje inhemsk betygsskala har satts ovanpå den som föreskrivs ECTS-betyg. Det eller de ECTS-betyg som därvid hamnar inom respektive inhemska procenttal har ansetts vara motsvarigheten till det inhemska betyget (t ex ca 33% VG = 10% A + 25% B). Mallen blir då som följer för två-, tre- respektive fyrgradig betygsskala (se även bilaga).

Tvågradig skala (UG): ingen ECTS-översättning, istället används *Pass* och *Fail* (följer rekommendationerna i "ECTS Users' Guide")

Tregradig skala (UV): VG = ECTS-intervallet AB; G = ECTS-intervallet CDE; U = ECTS-intervallet FXF

Fyrgradig skala (UM): AB/Med beröm godkänd = ECTS-betyget A; BA/Icke utan beröm godkänd = ECTS-intervallet BC; B/Godkänd = ECTS-intervallet DE; U = ECTS-intervallet FXF.

Idag är ECTS-skalan skänkt hårdkodad, låst, i Ladok vilket innebär att man i systemet inte kan slå samman betygsstegen på det föreslagna sättet. På studieintyg skulle informationen istället ges i form av en fritext som varje Ladokanvändare själv lägger in i funktionen. Tyvärr tillåter inte systemet ännu att texten sparas mellan gångerna man går in i funktionen, vilket skapar en del merarbete. Dock kan man skriva ut intyg till flera personer vid samma tillfälle utan att behöva lägga in texten på nytt för varje person.

Förslag till beslut

Rektor beslutar

- att ingen från 1/7 2007 och tills vidare sätter och i Ladok rapporterar in ECTS-betyg och att ECTS-översättningen görs schablonmässigt enligt av rektor fastställd mall; från beslutet undantas de studenter som enligt avtal har rätt att få betyg satta med ECTS-skalan
- att följande mall ska gälla för ECTS-översättning:
Tvågradig skala (UG): ingen ECTS-översättning, istället används *Pass* och *Fail*
Tregradig skala (UV): VG = ECTS-intervallet AB; G = ECTS-intervallet CDE; U = ECTS-intervallet FXF
Fyrgradig skala (UM): AB = ECTS-betyget A; BA = ECTS-intervallet BC; B = ECTS-intervallet DE; U = ECTS-intervallet FXF
- att följande fritexter ska användas vid utskrift av studieintyg:

Översättning till ECTS-betyg görs enligt fastställd mall där betygen i resp. skala motsvaras av följande intervall i ECTS-skalan. VG=AB och G=CDE; AB=A, BA=BC och B=DE. Skala där G är högsta betyg översätts inte.

Grades are translated with a set model where the grades of each grading scale correspond to the following intervals in the ECTS scale: High pass=AB and Pass=CDE; Pass with Distinction=A, Pass with Credit=BC and Pass=DE. The scale where Pass is highest grade is not translated.

- att en förklarande text riktad till studenter om ECTS-hanteringen vid GU publiceras på studentportalen i form av länk till pdf-fil.

Enligt uppdrag

Catharina Langendorf

Bilaga: Illustration av mall för överföring av betyg till ECTS-skalan

Illustration av mall för överföring av betyg till ECTS-skalan

Tvågradig skala	Tregradig skala (UV)	Fyrgradig skala (UM)	ECTS-skala (%-tal anger den andel studenter med godkänt resultat som normalt sett får betyget)
Godkänd <i>Pass</i>	Väl godkänd <i>High Pass</i>	AB, Med beröm godkänd <i>Pass with Distinction</i>	A 10 %
		BA, Icke utan beröm godkänd <i>Pass with Credit</i>	B 25 %
	Godkänd <i>Pass</i>	B, Godkänd <i>Pass</i>	C 30 %
			D 25 %
Underkänd <i>Fail</i>	Underkänd <i>Fail</i>	Underkänd <i>Fail</i>	E 10 %
			FX --
			F --

